

ДОГОВОР №2
об оказании услуг по сурдопереводу

г. Самара

«14» февраля 2022г.

Частное образовательное учреждение дополнительного профессионального образования «Учебный центр «Содействие» (ЧОУ ДПО «Учебный центр «Содействие») в лице директора Лукина Вячеслава Александровича, действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем "Заказчик", с одной стороны, и Государственное бюджетное учреждение Самарской области «Сурдоцентр», именуемое в дальнейшем "Исполнитель", в лице Директора Шеверевой Анны Борисовны, действующей на основании Устава, с другой стороны, вместе именуемые "Стороны", заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Исполнитель обязуется оказывать дистанционные услуги по сурдопереводу, при необходимости плановые, по предварительной заявке, очные (далее - "услуги") по требованию Заказчика, а Заказчик обязуется оплатить оказанные услуги в порядке и на условиях, предусмотренных настоящим Договором.

1.2. Исполнитель обязуется оказывать услуги по настоящему Договору без привлечения третьих лиц.

2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Заказчик обязан:

2.1.1. Своевременно подавать заявки на оказание Исполнителем очных услуг по сурдопереводу. Заявки подаются Заказчиком путем отправки по электронной почте samarasurdo@mail.ru. Для дистанционных услуг по сурдопереводу предварительная заявка не требуется.

2.1.2. В течение 10 рабочих дней после подписания Договора, Заказчик оплачивает абонентскую плату по договору в соответствии со спецификацией (Приложение №1).

2.1.3. Исполнитель обязан обеспечить конфиденциальность персональных данных, ставших известными в процессе исполнения обязательств, предусмотренных настоящим Договором.

2.2. Заказчик вправе осуществлять контроль за оказываемыми по настоящему Договору услугами, не вмешиваясь при этом в деятельность Исполнителя.

2.3. Исполнитель обязан:

2.3.1. Предоставить услуги в соответствии с условиями Договора и алгоритмом оказания дистанционных услуг по сурдопереводу (Приложение №2).

3. ЦЕНА ДОГОВОРА И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

3.1. Стоимость услуг (абонентская плата) по настоящему Договору составляет 10 000 (Десять тысяч) рублей, вне зависимости от факта оказания услуг.

3.2. Оплата услуг Исполнителя производится в течение 10 рабочих дней с момента подписания Договора путем перечисления денежных средств на расчетный счет Исполнителя.

4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

4.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в соответствии с законодательством Российской Федерации.

4.2. Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего Договора, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора, которые Стороны не могли предвидеть и

предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Стороны не могут оказывать влияние, например: землетрясение, наводнение, пожар, ураган, а также восстание, гражданские беспорядки, забастовки, акты государственных органов, военные действия любого характера, препятствующие выполнению настоящего Договора.

5. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

5.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента подписания его обеими Сторонами и действует до момента исполнения Сторонами всех взятых на себя обязательств по нему.

5.2. Срок оказания услуг по настоящему Договору с "14" февраля 2022г. по 31 декабря 2022г.

6. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

6.1. По вопросам, не предусмотренным настоящим Договором, Стороны руководствуются законодательством Российской Федерации.

6.2. Разногласия, возникающие при исполнении и расторжении настоящего Договора, разрешаются Сторонами в процессе переговоров. При невозможности урегулирования разногласий в процессе переговоров Стороны передают их на рассмотрение в судебном порядке в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

6.3. Условия настоящего Договора могут быть изменены по взаимному согласию Сторон путем подписания письменного соглашения.

6.4. Все изменения и дополнения к настоящему Договору должны быть составлены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.

6.5. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, по одному для каждой из Сторон.

7. АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

«Заказчик»

Частное образовательное учреждение
дополнительного профессионального
образования «Учебный центр «Содействие»
Юридический адрес: 443086, Самарская
область, г. Самара, ул. Врубеля, д.17, пом.5
Почтовый адрес: 443110, г. Самара, а/я 4040
Телефон: 211-02-07, +7(800)500-79-71
ИНН/КПП: 6316997400/631601001
ОГРН: 1116300006558
Банковские реквизиты:
Р/с № 40703810100240010750 в Филиал
«Корпоративный» ПАО «Совкомбанк»
г. Москва
БИК 044525360
К/с 30101810445250000360

«Исполнитель»

ГБУ СО «Сурдоцентр»
Юридический адрес: 443074, Самарская
область, Самара г, Улица Мориса Тореза,
107
Телефон: 8(846) 2667047, 8(846) 2689743
E-Mail: samarasurdo@socio.samregion.ru
samarasurdo@mail.ru
ИНН: 6318156184 КПП: 631801001
Банковские реквизиты:
МУФ СО (ГБУ СО «Сурдоцентр»), л/с
626.01.002.0)
Банк: ОТДЕЛЕНИЕ САМАРА БАНКА
РОССИИ // УФК по Самарской области г.
Самара
БИК банка (БИК ТОФК): 013601205
Банковский счет, входящий в состав
единого казначейского счета (ЕКС):
40102810545370000036
Казначейский счет: 03224643360000004200
ТС 04.01.04
ОКТМО 36701345



Лукин В.А.



Шеверева А.Б.

Спецификация
на оказание услуг по сурдопереводу

Наименование услуги	Код продукции по общероссийскому классификатору видов экономической деятельности, продукции и услуг (ОКДП)	Количество услуг (ед.)	Стоимость за период с 14.02.2022 по 31.12.2022г. (руб.)
Абонентская плата за услуги по сурдопереводу	7499041	10	10000,00

«Заказчик»

Директор



Лукин В.А.

«Исполнитель»

Директор



А.Б.Шеверева

Алгоритм
оказания дистанционных услуг по сурдопереводу

ГБУ СО «Сурдоцентр» предоставляет инвалидам по слуху дистанционные услуги по сурдопереводу. Для комфортного общения предлагаем алгоритм дистанционного оказания услуг по сурдопереводу.

Для того, чтобы воспользоваться услугами по сурдопереводу дистанционно, необходимо ввести в контакты смартфона, планшета Заказчика или его ответственного специалиста, служебный номер для связи с ГБУ СО «Сурдоцентр» +79276891759. При необходимости оказания дистанционных услуг по сурдопереводу, с помощью мессенджеров Viber, WhatsApp, Telegram связаться по видеосвязи со специалистом Исполнителя, или на персональном компьютере (а также на смартфоне и планшете) в Skype: ник Исполнителя – samarasurdo, иметь устойчивое интернет-соединение для осуществления удаленного сурдоперевода. Услуги оказываются в рабочие часы учреждения с 9 до 17 час. Технические вопросы подключения можно решить по рабочему телефону Исполнителя т. 8(846) 2689833.

«Заказчик»

Директор



Лукин В.А.

«Исполнитель»

Директор



А.Б.Шеверева